Porównanie tłumaczeń I Koryntian 5:3

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Ja wprawdzie bowiem jak będąc nieobecny ciałem będąc obecny zaś duchem już osądziłem jak będąc obecny tak tego który był sprawcą |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Ja bowiem, nieobecny ciałem, lecz obecny duchem,\* już osądziłem – tak jakbym był obecny – tego, który to popełnił:[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Ja - bowiem, będąc nieobecny ciałem, będąc obecny zaś duchem. już osądziłem, jakby będąc obecny, (tego który) tak to sprawił, |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Ja wprawdzie bowiem jak będąc nieobecny ciałem będąc obecny zaś duchem już osądziłem jak będąc obecny tak tego który był sprawcą |

1. 1) <x>540 13:10</x>; <x>580 2:5</x> [↑](#footnote-ref-2)